

Er lýsingin umbiðin fleiri ferðir og
Luturin seldur ella
tað eftirlýsta fingið
ber til at ringja 11820 og
fáa lýsingina tikna úr
»Lýsingartorginum«
- vilja tit ikki órógvast av
fólki, ið ringir til fánýtis.

TIL SÖLU

Garasjuhúð, »car in«,
195 cm høg og 245 cm
breið, í góðum standi, til
sølu fyri 4.300 kr.

YNSKIST

Høvur kann selja okkum
nakrar mósaforskrækkj-
arar sum skjótast.
Tlf. 61061

SOLARIUM

til sølu.
Tlf. 15003, eftir kl. 16

YNSKIST

Monteringssett til bil til
Panasonic NMT 450 far-
telefon.
Tlf. 41047

Út- & Sjónvarp**TIL SÖLU**

Bilsterioanlegg við equa-
lizara og forsterkara, av
slagnum Pioneer, biliga til
sølu.
Tlf. 61196

TIL SÖLU

ITT ST 541 stereoanlegg
v/ plátuspælara, »double
system« kassettubandav-
spælara, radio og tveim-
um hátalarum fyri kr.
1.500. Sjónvarp 20"
YOKO v/ ljástyring fyri
500 kr.
Tlf. 17990

Ruba reinsað
- væl reinsað



REINSAR ALTI!
Klæði, gardinur, teppi,
ruskinn o.a.

Oplær:
Mánad.-fríggjad.
kl. 10-12 & 13.30-17

Ruba

Magnus Heinasonarg. 15 - Havn - Box 1267 - Tlf. 16301

HEGN & HEGNPELAR

Seyðahegn og hegnpelar í
ymsum støddum á goymslu.
Eisini hava vit nútímansel-hegn.

P/F PW-ÍSINKRAM

FR-660 Seldarfjórður
Tlf. 41166 - 84166

BILLUTIR

útvegast til
FLEST ALLAR
BILAR

Fa. BILLUTIR

Tlf. 21605 Fax. 21666

KOYRIKORT

Privat
sum vinnuligt
-- so er tað ...

**KOYRISKÚLIN
Á ARGJUM**

Ring og
bið um til 12270

**AKKUMULATORAR
♦ TIL ØLL ENDAMÁL ♦****Fa. PÓLAR**

v/ Margeir Ørvarodd
Slættanesgøta 8
100 Tórshavn
Tlf. 18347 - 12860

10-mannafar

Vælútgjört glasfipurbátur úr Bø v/
dekki, til sølu um hóskandi boð fæst.

Tlf. 16094

STARV

Eitt starv sum skrivar á TLF er leyst at
søkja.

Arbeiðið umfatar:

- Journalisering
- Arkivering
- Innskrivað fundarfrágreiðingar
- Skriva punkttdiktat
- Umseta tekstir
- o.a. skrivar- og skrivstovuarbeiði

Starvið er á stjórnarskrivstovuni og
skal setast skjótast gjørligt.

Fortreytir at røkja starvið er:

- at viðkomandi dugir væl at mál-
bera seg á føroyskum og enskum
bæði í skrift og talu
- at viðkomandi er røkin
- hevur hollan Edv-kunnleika

Umsøkjarar við korrespondent-/advo-
katskrivaraútbúgving ella líknandi út-
búgving hava fyrimum.

Umsóknir skulu sendast til Telefonverk
Føroya Løgtings, Postboks 27, 110
Tórshavn og vera okkum í hendi í sein-
asta lagi 21. november 1994.

Meira kann fáast at vita um starvið við
at venda sær til tlf. 11433, lok. 378 ella
332.

Telefonverk Føroya Løgtings

**Gamalt og nýtt**

Eins og í øllum livandi málum broytist eisini orða-
tilfarið í føroyskum. Orð hvørva úr málinum, nýggj
orð koma. Tey seinastu hundráð árin ella so hevur
føroyskt orðatilfar verið fyri alstórum broytingum.
Summar av hesum broytingum eru komnar mestsum
av sær sjálvum, t.e. eingin hevur av beráddum huga
sett sær fyri at gera tær. men rættiliga nógv av
teimum eru gjórdar medvitandi antin fyri at gera eitt
nýtt orð fyri onkrum nýggju fyrbrigdi ella fyri at
troka onnur orð burtur.

Ein máti at broyta orðatilfarið hevur verið at tikið
upp eldri orð og geva teimum ein nýggjan ella víðk-
aðan týðning. Tað tykist vera so lætt, men er tað ikki,
og kann tíðum gera meira skaða enn gagn.

Tað ger kanska ikki so nógv, tá orðið er steindeytt í
føroyskum, ella tá tað verður tikið úr fornorrønnum.
Tá vit harafturimóti taka eldri orð upp, sum kanska
ikkja liva í dagligum máli, men eru væl kend t.d. úr
kvæðamáli, er vandi fyri, at vit ikki gera málið rák-
ari, men fáatekari, tí tá káma vit munin millum orðið
í søguligum týðningi og nútíðartýðningi, og harvið
missir málið sera týðandi nýansur.

Sum dømi kunnu vit nevna orðið *hírd*, sum sjón-
varp og útvarp brúka í tíð og úrtíð um líkt og ólíkt, um
teir fitu bjarnaskinshúgvuklæddu dukkusoldatamar
hjá Margrethu drottning eins væl og um the National
Guard í USA.

Men føroyingar kendu og kenna jú væl orðið *hírd*
úr kvæðunum, tað hevði ein ávisan týðning og varð
brúkt um væl definerað viðurskipti. Tað er eisini væl
hóskandi til týðingar av Bibliuni, Ilionskvæðinum
og øðrum verkum úr eldri tíð. Men tá vit nú skulu
brúka *hírd* um øll møgulig onnur nútíðarfyrbrigdi,
tá kemur spæðil í. Og tá teir, sum tjena til livsins
upphald í hesum »hírdum«, gerast *hírdmenn*, tá
man mangur føroyingar bera á brá at smírast.

Tað einasta, vit hava fingið burturúr, er, at upp-
aftur eitt orð er um at hokna undir teimum nógvu
ymisku týðningunum, tað hevur fingið, og vit hava
mist eitt orð við einum serligum og neyvum týðningi
og við eini serligari nýansu.

Er hetta at gera málið ríkari? Eg haldi ikki. Nógv
betri hevði verið at hildið fast við, at Ólavur hin Digri
(eisini róptur hin Heilagi) hevði eina *hírd*, Margretha
drottning Onnur hevur ein *garda*.

Hetta er bert eitt dømi av mongum. Onnur eru, ið
kanska eru uppaftur verri.

Tá tað er neyðugt medvitandi at fáa nýggj orð til
vega, eiga vit helst

- 1) at gera *heilt* nýggj orð (sum bert í ávisum førur
kunnu vera tikið úr eldri máli ella fornorrønnum),
- 2) at gera onkrar *avleiðingar* av verandi orðum.

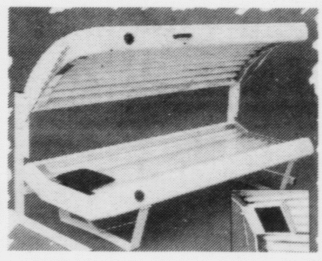
Kunnu hesar treytir ikki lúkast, so er nógv betri at
hava eitt fremmant orð.

JRT



SOLARIUM
ESSALÁG 13
100 TÓRSHAVN
TLF.: 15017

**Blívið brún
heima**
Keyp ella leiga
eitt solarium



**LANDSINS
BÍLIGASTU
DEKK**

Skipta og avbalan-
sera eisini um kværl-
ið og í vikuskiftinum.

**DEKKSÖLAN
Á SELATRAD**

Tlf. 48195 - 86195

ROKKJALLARIN

Vit átaka okkum at selja fyri fólk.

Eisini keypa vit deyðsbúgv.

ROKKJALLARIN - Tlf. 11990

Tinghúsvegur 40-31 100 Tórshavn

Neyst á Argjum

við lofti, til sølu um hóskandi boð fæst.

Tlf. 16094